امور اداره و تحریریه یه متعلق
خصوصات ایچون سیته صاولده
۵۲ نومرویه مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسلکمزه موافق اولدرق اهدا بیوره
رلیه حق مقالات مع الافتخار درج
اولنور

ایکنجی سنه
نسخه‌سی ۱ غروشدر

مطالعه

MUTALÉA

مجدیه ۱۹ حسابیله
برسنه‌لکی سلانیك ایچون ۵۰ ، آلتی
آیلغی ۲۵ غروشدر
سائر محللر ایچون
برسنه‌لکی ۶۲ بچق ، آلتی آیلغی
۳۲ بچق غروشدر

سلانیکده اداره خانه مزدن الدیرلق
اوزره سنه‌لکی ۴۰ آلتی آیلغی
۲۰ اوچ آیلغی ۱۰ غروشدر
آبونه بدلی پشینا آلنور

ایکنجی سنه
{ عدد ۶۳ }

۲۴ جمازی‌الاول ۱۳۱۵ — هر هفته چهارشنبه کونلری نشر اولنور — ۸ تشرین‌اول ۱۳۱۳

بولنده شکر بولنه جغنه شبهه یوقدر . بو (تبول سکر) عاتی ده خیره علامت دکلدر . بکریلر : تراکم دم دماغی ، طمامهٔ قلب ، ذات الریه خسته لقلرینه مستعددر . دیلی طوتلمه سی ، اللری وایاقلرینه طاملهٔ طاری اولمه سی ، پار - مقلرندن برینك غانغران اولمه سی اغلب احتمال دکل کثیر الوقوعدر . (صرعه) خسته لغنك تکونی خصوصنده کؤلك دخل کلیسی واردر . مله (هندیان مزتعش) کؤلك کثرت استعمالی نتیجه سیدر . بو خسته لغه دوچار اولا نلرك یوزی مورارير ، اللری . آیاقلری تتر ر . باغیریر ، چاغیریر . هر کسی تعجیز ایدر . دلی کوملکی کیدیرمه سنه احتیاج مس ایلر . بعضاً درین براویقویی متعاقب اوچ درت کون دوام ایدن بوحال کچر . لکن درجهٔ حرارت حال طبیعتدن ایکی درجه تزاید ایدر . بوخسته لقده شدتی تخفیف ایتمز ایسه علی الاکثر موتی انتاج ایلر . مسکرات حماقتی ده موجب اولور . (عته) ده کتیرر . ذهاسی وار . عقم وعنانته ده سببیت ویرر . مشروبات استعمالی ارکك اولسون ، قادین بولنسون سؤ تأثیری کوریلور . اناثك زریتلرینك تناقصنه بادی اولور . چوجقلرك ثلثانی رحم مادرده فوت اولور . دنیایه کلنلرده ونتسز دوغار . اکثریا بنیه لری ضعیف اولور . برچوق امراضه مستعد بولنور . ایشته بومعلومات مجمله . مطالعات مختصره سلانیك احوال عمومیه سنه شاملدر .

میخانه لرده واردر . برچوق اسملر تخته بومیخانه لرك هواسی افساد اولنمش در . ایشته بورالرده فنا سوزلر قولاغه چارپار . جمعیت بشریه ده آلت طبقه یی اشغال ایدنلردن زمرهٔ عیاشینده پك چوقدر . اکثریا سوقاقلرده سو - رینانلر ، دیواردن دیواره یوریانلر ، چامورلر ایچنده بتانلر هپ بومقوله اشخاصدندر . ذاتاً فقرو ضرورت ، جنت وقتل مسکراتك سؤ استعمالی نتیجه سیدر . سرقتلر ، سؤقصدلر ، سفالتلر ، تسللر هپ تأثیر کؤل ایله ساحهٔ ظهوره کلمش وقایعدندر . بر بکریده عزت نفس آرامق مرمرده آلتون جوهری تحری ایتمك قدر عبثدر . حیله کارلر ، دولاندیریجیلر چوغالیور . جمعیت بشریه نك رابطه سی کوندن کونه تناقص ایدییور . پك چوق عائله لر خراب اولیور . نیجه جانلر تلف ایدیلیور ، هپ بو حالات مضره ، هیئت اجتماعیه یی صارصان بو عادات قبیحه مسکراتك استعمالندن کؤل نتیجه سی اولدیغنه شبهه یوقدر . ذاتاً بوکبی وقایع تأثیرات کؤل ایله هر شهرده ظهور یافته اولدیغی آثاریله مثبتدر .

قواعد صحیه : هر مملکت ده افکار طاغتمق . آلامنه نهایت ویرمك ، کدرلری اونوتمق آرزوسیله کؤل استعمال ایدنلر نادر دکلدر . فقط مسکراتی سؤ استعمال ایله ینلر سلانیکده اندر دکلدر . ذاتاً برقدح قوللانمق چوق استعمالنه مبدأدر . برکره ایچمن تکرار ایچمه جك مطلقا سؤ استعمال ایله چکدر . هر بکری . هر عیاش بر قدحدن باشلامش ، الی نهایه دوام ایلمشدر . اوت ! (استعمال دائما کثرت استعمالی انتاج ایدر) فکرینی اورته یه قویان حکیم پك دوغری سویلمشدر . حتی اثنای طعامده بیله — یاخود طعامدن اول — اشتها آچار امیدیله مسکرات قوللانمق احتیاطسز - لقدر . زیرا برکره عادت اولنور ایسه هضمی تسهیلر ایچون بهمه حال استعمال ایلمك ایجاب ایدر . عادتا مجبوریت حاصل اولور . صحت عمومیه یی تخریب ، اخلاق جمعیتی افساد ، عائله لری خراب ایلین کئولك استعمالنه مانع اولمق شرطدر .

ایشته بو اسبابه مبنیدر ، که کئولك استعمالندن متولد مضراتك اوکی آلمق ایچون اوروپاده ، آمریقاده افکار عالیه واخلاق حمیده اصحابندن برچوق ذوات مسکراتك استعمالی تحدیده جبالا مقدده بولنمشلر در . کؤل استعمانی منع ایچون قونغره لر تشکیل اولنیور . قونغره اعضالری کؤل قوللانمیان ذواتدن مرکب بولنیور .

مابعدی وار

متنوعه

فسلاو خاطراتی

(مابعد)

بتمز توکنمز لطائفه بو صورتله عرض وجیبهٔ احترام ایلدکدن صکره براز ایتالیان خواننده و رقاصه لرینی تماشا ایتدك . اوردن لاق جهتنه کیتدك . یورلمش قوللرینی بر جهد طاقت فرسا ایله حرکت ایتدیردرك صندالرینی یوزدیرمکه چالشان صندالجیلرایله بتون غوائل عالمدن مصون البال اولمش کبی بر وضعیت بی قیدانه ، برنشوهٔ احرار انه و بر انبساط روحپرورانه ایله الکتریق ضیالرینه قارشی بیکلر - جه خلق اره سندن بر تخته پاره یه یاصلانه رق کچن شو بختیارلره مد انظار اعتبار ایلدم . بو صرده نفسمله ایتدیکم حسبحالی ، ولو برایکی پریشان سوزله اولسون ، بوراده تعریف وایضا - حه مقتدر اولسه ایدم حقیقة کندمی شرفیاب مفخرت اولمش عدایده جکدم ؛ فقط هیهات !..

لاقدن فك انظار قابل اوله میوردی . صندالرك تعددی ، منظره نك تبدلندن انظار روحدن لطافته ، لطافتدن نورانیته انتقال ، انعطاف ایدییوردی ، هرنظرده قابل تحسسات روحپروریسی اویله آجی آجی محاکاته استعداد پیدا ایدییوردی که کندمزی بسبتون تأثیراتنه ترك ایتمش اولسه ایدك پك فنا نتیجه لرك حصو - لنه سبب اولهجق ایدك ؛ زیرا مدنیتك ، ترقینك ، رفاهیت حالك ، زینت و احتشامك ، اصالت و ظرافتك شمدی یه قدر بو درجهٔ عال العالی مشاهده دکل حتی تخیل بیله ایتمه مش ایدك . کوندز کار وکسبیله ، صنعت ومسلکیله مشغول اولان خلقك ساعات خالیهٔ حیاتدن بو درجه مستفید و متلذذ اولمه لری بزلرجه نه قدر غبطه آور اولسه سزادر . بر (پراتر) له انك دا - خلنده بر (وندیك) وجوده کتیرمش ! بدایع علمیه نك ، کشفیات فنیه نك هر نوعنه مخصوص مشهرلر ، صنایع نازکه محصولاتنه عائد صالونلردن طوتکزده نه قدر محتشم ، مطنطن ، زینتدار فرض ایده بیلیرسه کز او درجهٔ مکمله ده و احتمال که خیالده مرتسم بولنان شکلندن اکمل ، انفس لوقطه لر ، بیرایالر ، تیاترو خانه لره وارنجه یه قدر برچوق مؤسسات عالیه منظور چشم حیرتکز اولور . بوراده بر شاعر معالی پرور ایچون هردرلو زمین ترنم ، برفیلسوف عالی نظر ایچون هرنوع وسائط تفکر وتجربه موجوددر . بررسام هنرور ایچون ترسیم ایده جك نه

قدر چوق تأثر کوریلور . باخصوص برکنج حیاتی یکی سس ایتمکه باشلامش برکنج ، ایچون آلته جق بیچه دروس عبرت ، تماشا ایدیلهجك نه قدر الواح نفیسهٔ معنویه وار . خلاصه عالم و جاهل ، زنگین و فقیر هرکس کوزه جك ، اکلته جك ، استفاده ایلیه جك برشی بیلکلکنجه بوله بیلیر .

بیچه محللر وارکه حاوی اولدیغی اوفاق و تفاریق اشیای سیر وتماشا ایچون کونلر ایجاب ایدر . اویله یرلرده وارکه انسان ایلرجه ایچندن چیقمق استه مز . لاقدن ایرلدقدن صکره برکوچك سرکی یی زیارت ایتدك . ماکنه یه متعلق شو صوك زمانلرده نه ایجاد اولنمش ایسه اوراده برر نمونه سی تماشا اولنیوردی . بوندن ماعدا اثاث بیتیه یه عائد نه قدر متنوع ، ذی قیمت و فقط لزوم اوانی وادوات جلب انظار ایدییوردی . موزائیق طاشلریله منقش بیوك بویده لوحه لر ، یاغلی بویا رسملر ، انواعی متعدد پانوراما ماکنه لری احتیاجات روز مره یه عائد بیچه اشیای خفیفه و ظریفه و سائره ترقیات حاضره نك برر شاهد ناطقه پردازی ایمش کبی عاوهتی ، فعالیت ذکائی ، مستغرق التفات اولمش مساعی یی ، مظهر تشویق کورلمش اصحاب صنعتی تماشاکرانه اخطار و اعلان ایدییور لردی .

صالونك اورته جهتنده برماکنه وارایدیکه بر بیوك قصری کوستر ییوردی . ماکنه نك معین بر یرندن بر مقدار پاره اتلدیغی کبی غایت لطیف بر چالغی سسی ایشیدیلیور ، منتظم بر تیاترو پیه سی تماشا اولنیوردی . قصرك پنجره وقپولرینك آچیلوب قپانمه سی ، اشخاصك آمد وشدی ، حرکات و اوضاعی او قدر شیرین و طبیعی بر صورتده تقلید و ترتیب ایدلمشدی که باقوب ده حیران اولمامق قابل اولمیوردی . برده صالونك شمال جهتنده روزکار حاصل ایتمك اوزره بر ماکنه وار ایدیکه متمادیاً حرکت ایدییور و حرکت ایتدکجه برباد لطیف روحبخشانك چهره کزی تلطیف و تفریح ایتدیکی بو صورتله ماکنه لرك و اشیای سائره نك تدویرندن حاصل اولان یورغونلغك کیتدکجه زائل اولمقده بولندیغی حس ایتمکه باشلارسکز ده شو باد صبای لطیف و ابدی قارشیسندن بر درلو ایرلق استه مزسکز .

مابعدی وار

سلانیك — دده آغاج خطی اوزرنده بر جولان

«ایکنجی مکتوب»

اولکی مکتومده عورتحصارندن طویرانه کیده جکمی یازمشیدم . طویران موقفندن قصبه یه متوجهاً بنی حامل اولان آرابه هنوز بش دقیقه لق بر مسافه قطع ایتمشیدی که قصبه یه حاکم اولان او نظر ربا تپه لرده تحشد ایتمش بلوطلرشدتله یاغمور دانه لری یاغدیرمغه ، براق صولریله بر مرأت سیمینی آندیران « طویران کولی » نك سطحی اوزرنده مختلف شکلده حبابلر پیدا ایتمکه باشلادی .

هرانك بو اغبراری ، بلوطلرك مغمومیتی اوکوزل قصبه نك لطافتی ، او ماء صافك منظرهٔ دلفریبینی اخلال ایده میور ایدی . منظره آیینه نك اوکنه کچمش کوزل فقط محزون ، متفکر بر دختر پری پیکری آندیریبور ، قلبمه حزن ایله ممزوج بر شوق بخش ایدییوردی .

کولك غرب جهتنده کی ساحلی تعقیب ایدرك استاسیوندن حرکتمزدن یارم ساعت صوکره قصبه یه داخل اولدق . سوقاقلرده کوردیکم انتظام ، قصبه ده تصادف ایتدیکم آثار عمران فلقش قصبه سنه فائق ، تحسینه ، تقدیره بحق لایقدر .

قصبه اولدقجه واسع و براق بر کولك کنارنده لطیف برطاق تپه لرك سطح مائلنده کائندر . منظرهٔ عمومیه سی دکز کنارنده کی شهرلرك کوزیشی قدر نظر ربادر ، کولك شرق جهتنده عظمت نما اولان « بلش » سلسله سی اولوحهٔ سیمینی الوان مختلفه ایله مزین چار - شوبه کبی احاطه ایتمشدرکه منظره سی پك لطیفدر .

طویران قصبه سی لطافتجه طبیعتك کمال سحا - وتنه مظهر اولمش بر موقعدر ، شاعرانه منظره سی ناظم قدرتك بر شعر بلیغیدر .

بورانك معارفی قلقش معارفنه مقیس دکلدر . ذکور و اناثه مخصوص آیرو و آیرو ابتدائی مکتبلری اولدیغی کبی بونلرك حسن اداره لرینی تأمین ایده جك واردات دخی موجوددر . اشراقدن عزتلو حاجی علی بك افندی مکتبه تبرع ایدیلان بر حمامی مکمل صورتده تعمیر ایچون قرق لیرا صرف ایتمش . مکتبلرك وارداتی بر قات دها تزیید ایتمش اولدیغنی استخبار امتدم . میر مومی الیهك همت معمار - فیرورانه سنه تقدیرخوان اولدم . جناب حق بو کبی اصحاب خیر و حسناتی تکثیر ایتسون !

بوراده اسلام و خرستیان اهالی آره سنده حسن آمزش ، محبت وطندا شی حکمفرما در . بو حسن امتزاج اهالینك حسن اخلاقه ، متبوع معظم و مفخمیلرینه اولان کمال صداقت و عبودیتلرینه دالدرکه جمله سی سزای تحسین و تبریکدرلر .

امور و مصالح حکومتده نوق العاده بر انتظام ؛ بر حسن جریان مشهوددر . آسایش برکمالدر . والحاصل طویران قصبه سی بیوك بر اثر عمران و ترقی کوسترمکده در .

یالکز استاسیون ایله قصبه آره سنده منتظم بر شوسه نك فقدانی موارادات تجاریه یی دوچار اشکال ایدییور . یاغان یاغمورلردن طریق اوزرنده بر طاقم عارضه لر حاصل اولمشدر . وسائط نقلیه نك مرور وعبورینی دوچار مشکلات ایلیور . اشیای تجاریه استاسیوندن قصبه یه کول طریقیله بر طاقم غیر منتظم قایقلر واسطه سیله نقل ایدیلور . کولك دالغه لی زمانلرنده بو قایقلر دوریلوب ایچنده کی مال ایله برابر انسانلرده غرق اولیور . بو تهلکه لر یارم ساعت امتداد ایده جك بر طریقك انشاسیله بر طرف اوله بیلور . قائممقام عزتلو احمد شکری بك افندینك هر خصوصنده مشهود اولان اقدامات متواليه - لری آراسنده بو نقصانك ده عن قریب ازاله ایدیله جکنه شبهه یوقدر . یارین صباح تیور حصارینه کیده جکم اوراجه ده نظر دقتمه تصادف ایده جك شیلری یازارم .

* * *

بو کون رفاقتمده طویران مترهپولیه ی